

# CONDIZIONI PER UN SERVIZIO IN FATTORIA



## PREMESSE

Non occorre avere conoscenze o esperienza in materia agricola, ma devi tener presente che un servizio in fattoria **non è** una vacanza. Prestare servizio vuol dire partecipare alla giornata del contadino, aiutare lui e la sua famiglia nelle incombenze quotidiane e acquisire una visione generale delle varie attività. È evidente che per trarre profitto da un'esperienza del genere occorre avere qualche interesse per l'agricoltura e il piacere di lavorare all'aria aperta.

## ETÀ

I giovani che svolgono servizio devono avere almeno 16 anni ed essere cittadini di uno dei quindici paesi dell'UE/AELS (ad eccezione dalla Romania e la Bulgaria). Per poter lavorare in una regione linguistica diversa si deve avere buone conoscenze della lingua locale. L'età massima consentita al momento del servizio è di 25 anni.

## DURATA

Durante le vacanze estive e i servizi in altre regioni linguistiche, la durata minima è di due settimane. Negli altri periodi, puoi lavorare in un'azienda anche solo per una settimana. La durata massima del soggiorno è di due mesi. Durante il servizio, fai parte della famiglia ospitante e trascorri con lei le fine settimana.

## FAMIGLIE CONTADINE

In tutte le regioni della Svizzera, vivono famiglie contadine disposte a ospitare giovani volenterosi. Le dimensioni e il grado di meccanizzazione delle aziende agricole può variare molto. Ve ne sono di quelle modernissime e altre che, soprattutto negli alpeggi, offrono condizioni spartane (senza elettricità né acqua corrente) e un lavoro per lo più manuale. Anche la loro posizione cambia molto: alcune di esse sono prossime ai centri urbani, altre sono in fondo a valli sperdute.

Spesso, le aziende agricole sono di piccole dimensioni e può capitare che un membro della famiglia svolga un lavoro accessorio estraneo all'agricoltura.

Gli uffici di collocamento di Agriviva sono costantemente in contatto con le famiglie contadine. Anche tu, come gli altri giovani, puoi farci conoscere le tue impressioni rispedendo il questionario. Se durante il servizio sorgono problemi che non riesci a risolvere direttamente con la famiglia, rivolgiti all'ufficio di collocamento.

La protezione della tua integrità personale è uno dei nostri obiettivi primari. Non tolleriamo alcuna forma di molestia o abuso sessuale durante il servizio in fattoria. In quest'ottica, abbiamo stretto una collaborazione con l'associazione mira, che si adopera per proteggere i giovani dagli abusi sessuali ([www.mira.ch](http://www.mira.ch), in francese e tedesco). In lingua italiana, puoi rivolgerti al Delegato per i problemi delle vittime e per la prevenzione dei maltrattamenti (tel. +41 91 814 75 08, [dss-lav.@ti.ch](mailto:dss-lav.@ti.ch)) o all'Associazione Svizzera per la protezione dell'infanzia ([www.aspi.ch](http://www.aspi.ch), tel. +41 91 943 57 457).

## LAVORO

La durata massima del lavoro settimanale è di

44 ore per i giovani di 16 e 17 anni

48 ore per i giovani di 18 anni e più

Tranne casi eccezionali (lavori stagionali urgenti), la domenica e i giorni festivi non si lavora. Ti spetta comunque sempre un giorno di riposo la settimana. Ricorda però che una giornata in campagna non ha orari fissi. Può darsi che in previsione di una giornata di maltempo la sera prima occorra di nuovo affrettarsi nei campi per mettere al riparo il raccolto. L'orario di lavoro giornaliero può quindi variare.

Il servizio in fattoria è utile per avvicinarti ai vari aspetti dell'agricoltura svizzera. I lavori da svolgere possono comunque essere condizionati dalla stagione e rappresentare il compito prevalente (p.es. raccolta di frutta o bacche, fienagione ecc.).

## **PAGA**

Oltre a vitto e alloggio per un valore di 230 franchi la settimana, la famiglia versa una paga di (fa stato l'anno di nascita)

16 franchi al giorno ai giovani di 16 e 17 anni

20 franchi al giorno ai giovani di 18 anni e più

In caso di prestazioni nettamente insufficienti, la famiglia contadina ha il diritto di decurtare il compenso dopo aver segnalato e discusso la situazione.

## **PERMESSO DI LAVORO**

Chi proviene da un paese un tempo membro dell'UE/AELS non ha bisogno di alcun permesso di lavoro se il soggiorno non supera i 3 mesi. Agriviva si assume il compito di registrare i giovani all'Ufficio federale della migrazione. Non è dunque necessario l'annuncio in comune.

## **SPESE DI VIAGGIO**

Le spese di viaggio sono a tuo carico.

## **SERVIZIO IN DUE**

Spesso le famiglie contadine hanno un'azienda di piccole dimensioni e non possono accogliere due giovani simultaneamente. Considera anche che se sei solo o sola hai maggiori contatti con la famiglia ospitante.

## **ALLERGIE, MEDICINALI, DISTURBI DELLA SALUTE**

Le allergie, i disturbi della salute o la necessità di assumere regolarmente medicinali **devono** essere notificati. Le indicazioni verranno inoltrate alla famiglia contadina, affinché possa tenerne conto.

## **ASSICURAZIONE**

Durante il soggiorno nell'azienda agricola, sei coperto contro gli infortuni professionali e non professionali conformemente alla Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF). Dell'assicurazione contro le malattie devi invece occuparti tu. È importante che porti con te la tessera europea di assicurazione malattia, in modo che i costi delle eventuali cure da parte di medici e ospedali svizzeri vadano a carico della tua assicurazione. Agriviva ha pure un'assicurazione RC (danni a terzi) con funzione sussidiaria, qualora l'assicurazione privata del partecipante e l'assicurazione della famiglia contadina non rispondessero. L'assicurazione RC di Agriviva non copre però i danni causati alla guida di un veicolo.

## **ISCRIZIONE**

La tassa d'iscrizione ammonta a 40 franchi o 30 euro.

Versamenti in CHF:

IBAN CH63 0900 0000 8002 3339 5, BIC POFICHBEXXX (Swiss Post, PostFinance, CH-3030 Berna)

Versamenti in EUR:

IBAN CH33 0900 0000 9118 1943 7, BIC POFICHBEXXX (Swiss Post, PostFinance, CH-3030 Berna)

Con l'iscrizione, ti dichiari d'accordo che Agriviva trasmetta i tuoi dati alla famiglia contadina. Il pagamento della tassa d'iscrizione ti dà il diritto di usufruire delle seguenti prestazioni: verifica dell'idoneità della famiglia contadina, collocamento in fattoria, consulenza e assistenza durante il servizio.

Puoi riservare le date per il tuo servizio anche online. Se non disponi di internet, compila il modulo d'iscrizione. Invia la ricevuta del pagamento e la conferma di riservazione firmata all'ufficio di collocamento competente nella regione di residenza della famiglia contadina. Se hai meno di 18 anni, devi far firmare il modulo anche ai genitori o a una persona con la patria potestà. L'ufficio di collocamento esamina la tua richiesta e conferma l'iscrizione. Può disporre un cambiamento o un annullamento della riservazione se la scelta non si rivelasse ideale a causa, per esempio, di forti allergie. Se l'ufficio di collocamento è costretto ad annullare l'assegnazione di un posto e non è in grado di offrirtene uno in sostituzione, la tassa d'iscrizione ti verrà restituita.

## **INTERRUZIONE DEL SERVIZIO**

La famiglia contadina ha il diritto di interrompere il servizio se il soggiorno si rivela problematico. Anche Agriviva può decidere di interromperlo se fattori determinanti non sono stati comunicati al momento dell'iscrizione (p.es. forti allergie, disturbi della salute, la necessità di assumere medicinali) e rischiano di mettere a repentaglio il servizio in fattoria. Il tuo servizio ha fine se l'inabilità al lavoro per malattia dura più di uno o due giorni.